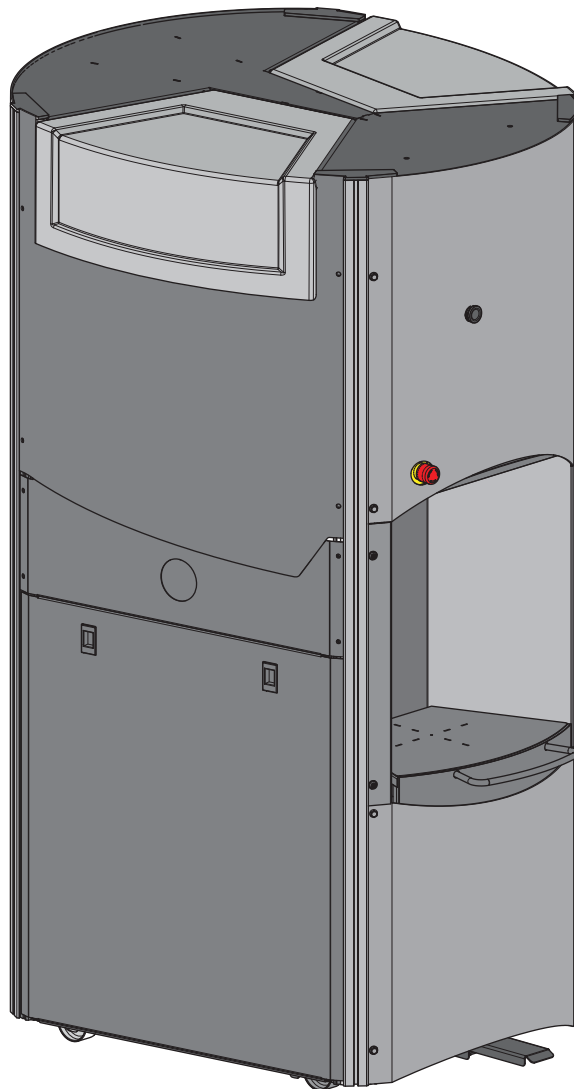


Handbuch Harbil HA150



© **Fast & Fluid Management B.V.**

Dieses Handbuch darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung seitens Fast & Fluid Management B.V. weder ganz noch teilweise reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert oder gesendet, auf elektronischem oder mechanischem Wege fotokopiert, aufgezeichnet oder anderweitig vervielfältigt werden.

Dieses Handbuch enthält möglicherweise technische Ungenauigkeiten oder Druckfehler.

Fast & Fluid Management B.V. behält sich das Recht vor, dieses Handbuch von Zeit zu Zeit inhaltlich zu überarbeiten, ohne dass Fast & Fluid Management B.V. die Verpflichtung eingeht, andere Personen über diese Überarbeitung oder Änderung zu informieren.

Die in diesem Handbuch angegebenen Einzelheiten und Werte sind Durchschnittswerte, die mit Sorgfalt zusammengestellt wurden. Sie sind jedoch nicht bindend, und Fast & Fluid Management B.V. lehnt jegliche Haftung für Schäden oder Nachteile ab, die durch das Vertrauen in die hier angegebenen Informationen oder den Gebrauch der Produkte, Prozesse oder Ausrüstung entstehen, auf die sich dieses Handbuch bezieht. Es wird keine Garantie dafür übernommen, dass der Gebrauch der Informationen oder Produkte, Prozesse oder Ausrüstung, auf die sich dieses Handbuch bezieht, nicht die Patente oder Rechte Dritter verletzt. Die angegebenen Informationen entbinden den Benutzer nicht davon, seine eigenen Experimente und Tests durchzuführen.

Inhaltsverzeichnis

1	Über dieses Handbuch	5
1.1	Wie mit diesem Handbuch gearbeitet wird	5
1.2	Protokollierung von Änderungen	5
2	Sicherheit.....	7
2.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	7
2.2	Haftung	7
2.2.1	Allgemeine Haftung	7
2.2.2	Maschinenspezifische Haftung.....	7
2.3	Qualifikation des Benutzers für die Installation.....	8
2.4	CE-Zertifizierung.....	8
2.5	Sicherheitssymbole an der Maschine	8
2.6	Sicherheitssymbole im Handbuch	9
2.7	Entsorgung der Maschine.....	9
3	Bedienerhandbuch	11
3.1	Beschreibung.....	11
3.1.1	Übersicht über die Maschine	11
3.1.2	Übersicht über die Maschine (hinten).....	12
3.1.3	Typenschild: Seriennummer.....	13
3.1.4	Typenschild: Einzelheiten.....	13
3.2	Bedienung	14
3.2.1	Allgemeine Vorgehensweise beim Dosieren	14
3.2.2	Platzieren des Gebindes	15
3.2.3	Bewegen des Gebindetisches nach oben	15
3.2.4	Bewegen des Gebindetisches nach unten	15
3.3	Wartung	16
3.3.1	Allgemeine Reinigung: Nach jedem Dosieren	16
3.3.2	Reinigung des Bürstenbehälters: täglich	16
3.3.3	Befüllen eines Kanisters.....	19
3.3.4	Verwendung des Not-Aus-Schalters	19

4	Installation	21
4.1	Auspacken der Maschine	21
4.1.1	Entfernen des Kartons.....	21
4.1.2	Entfernen der Transportschrauben	21
4.1.3	Entfernen der Holzträger	22
4.1.4	Entfernen des Plastikschutzes an den Kanistern	22
4.1.5	Entfernen der Kabelbinder	22
4.2	Positionieren der Maschine	23
4.2.1	Bewegen Sie die Maschine von der Palette herunter	23
4.2.2	Bewegen der Maschine an Ihren Bestimmungsort.....	23
4.3	Installation des Computers	24
4.3.1	Entfernen der Seitenabdeckung.....	24
4.3.2	Installation des Computers	24
4.3.3	Wiederanbringen der Seitenabdeckung	24
4.4	Einschalten der Maschine	25
4.5	Erstgebrauch	25
5	Fehlersuche	27
5.1	Allgemeine Vorgehensweise bei der Fehlersuche	27
5.2	Kontaktaufnahme mit dem Service.....	27
5.3	Audiosignale	27
5.4	Fehlermeldungen und andere Störungen.....	28
6	Technische Daten	29
6.1	Allgemeine Spezifikationen	29
6.2	Abmessungen und Gewicht.....	29
6.3	Umgebungsbedingungen	30
6.4	Lärmpegel.....	30
6.5	Sicherheitsklassifizierungen	30
6.6	Elektrische Spezifikationen.....	30
6.7	Schaltplan.....	31

1 Über dieses Handbuch

Das Handbuch enthält die nötigen Informationen

- zur Installation
- zum Betrieb
- zur Durchführung der grundlegenden Wartung
- zur Behebung kleinerer Probleme.

Die HA150 und sämtliche Versionen davon werden in diesem Handbuch als die "Maschine" bezeichnet.

Dieses Handbuch enthält die ursprünglichen Anleitungen. Die ursprüngliche Sprache des Handbuchs ist Englisch. Alle anderen Sprachversionen sind Übersetzungen der ursprünglichen Anleitung.

1.1 Wie mit diesem Handbuch gearbeitet wird

Für den sicheren Gebrauch der Maschine ist es wichtig:

- 1 Sich mit dem Aufbau und Inhalt vertraut zu machen.
- 2 Das Sicherheitskapitel in allen Einzelheiten zu lesen und sicherzustellen, dass alle Anweisungen verstanden wurden. Siehe § 2.
- 3 Die Maßnahmen vollständig und in der angegebenen Reihenfolge durchzuführen.

1.2 Protokollierung von Änderungen

Ausgabe	Verfasser	Überprüfung	Datum	Beschreibung
1.0	RvS	TB	02/2015	Erste Ausgabe

2 Sicherheit



WARNUNG

Lesen Sie das Handbuch, bevor Sie die Maschine installieren oder verwenden. Wird dies unterlassen, können Personenverletzungen - auch tödliche - oder Sachbeschädigung die Folge sein.

2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine dosiert Pigmentpasten in ein Gebinde. Jeglicher andere Gebrauch ist strengstens untersagt.

2.2 Haftung

2.2.1 Allgemeine Haftung

Unsere Maschinen und unser Zubehör erfüllen ausnahmslos die CE-Richtlinien. Jede Änderung kann dazu führen, dass die CE-Sicherheitsanforderungen nicht mehr erfüllt werden und ist deshalb nicht zulässig. Fast & Fluid Management B.V. übernimmt keine Verantwortung, wenn Änderungen an den Maschinen und/oder dem Zubehör durchgeführt wurden.

Fast & Fluid Management B.V. lehnt jegliche Haftung ab, wenn die unten aufgeführten Richtlinien nicht befolgt werden:

- Die Maschine ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Diese Maschine darf nur im gewerblichen Bereich verwendet werden. Die Maschine ist kein Haushaltsgerät.
- Beachten Sie alle regionalen Sicherheitsrichtlinien.
- Beachten Sie die Mindestanforderung an den Gebäudeaufbau im Hinblick auf die Tragfähigkeit des Bodens.
- Stellen Sie die Maschine in einem gut ausgeleuchteten und gut be-/entlüfteten Raum auf.
- Installieren und verbinden Sie die Maschine entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Schließen Sie die Maschine an eine geerdete Wandsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Maschine.
- Eine schadhafte Maschine darf nicht verwendet werden. Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an Ihren Händler. Siehe § 5.2.
- Halten Sie die Maschine in einem einwandfreien Zustand. Stellen Sie sicher, dass defekte Teile unverzüglich ausgetauscht werden.
- Tauschen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von Fast & Fluid Management B.V. aus.

Jegliche Wartung jenseits des Umfangs dieses Handbuchs muss von einem qualifizierten Servicetechniker ausgeführt werden, den Fast & Fluid Management B.V. geschult und zertifiziert hat.

2.2.2 Maschinenspezifische Haftung

Diese Maschine dosiert Pigmentpasten in ungefährlichem Zustand in ein Gebinde.

Bitte wenden Sie sich an den Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragten Ihres Farb- und/oder Pigmentpastenlieferanten, um das Auftreten von gefährlichen Situationen mit Personengefährdung oder Feuer- oder Explosionsgefahr zu vermeiden.

- Eine Gefährdung von Personen muss vermieden werden, indem die Materialsicherheitsdatenblätter für Pigmentpasten, (Basis-)Farbe und Bürstenflüssigkeit streng eingehalten werden.
- Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten im Bürstenbehälter.
- Durch Verwendung von brennbaren Pigmentpasten oder Pigmentpasten, die potentiell explosive Dämpfe ausbreiten, kann ein Brand oder eine Explosion verursacht werden.

2.3 Qualifikation des Benutzers für die Installation

Installieren Sie die Maschine nur, wenn Sie hierzu eine schriftliche Genehmigung vom Maschinenhändler erhalten haben.

2.4 CE-Zertifizierung

Die Maschine ist CE-zertifiziert. Dies bedeutet, dass die Maschine den wesentlichen Anforderungen bezüglich Sicherheit entspricht. Die Richtlinien, die bei der Konstruktion berücksichtigt wurden, sind unter www.fast-fluid.com einsehbar.

2.5 Sicherheitssymbole an der Maschine



Gefahr durch sich drehende Teile



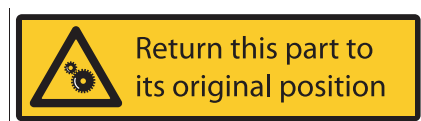
Ein/aus



Zentraler Erdungspunkt



Lesen Sie das Handbuch



Anweisung



Gefahr durch sich drehende Teile
Lesen Sie das Handbuch



Nachfüllkanister
Lesen Sie das Handbuch

2.6 Sicherheitssymbole im Handbuch

**WARNUNG**

Kann Personenverletzungen verursachen.

**Hinweis**

Zeigt weitere Informationen.

**VORSICHT**

Kann Maschinenschäden verursachen.

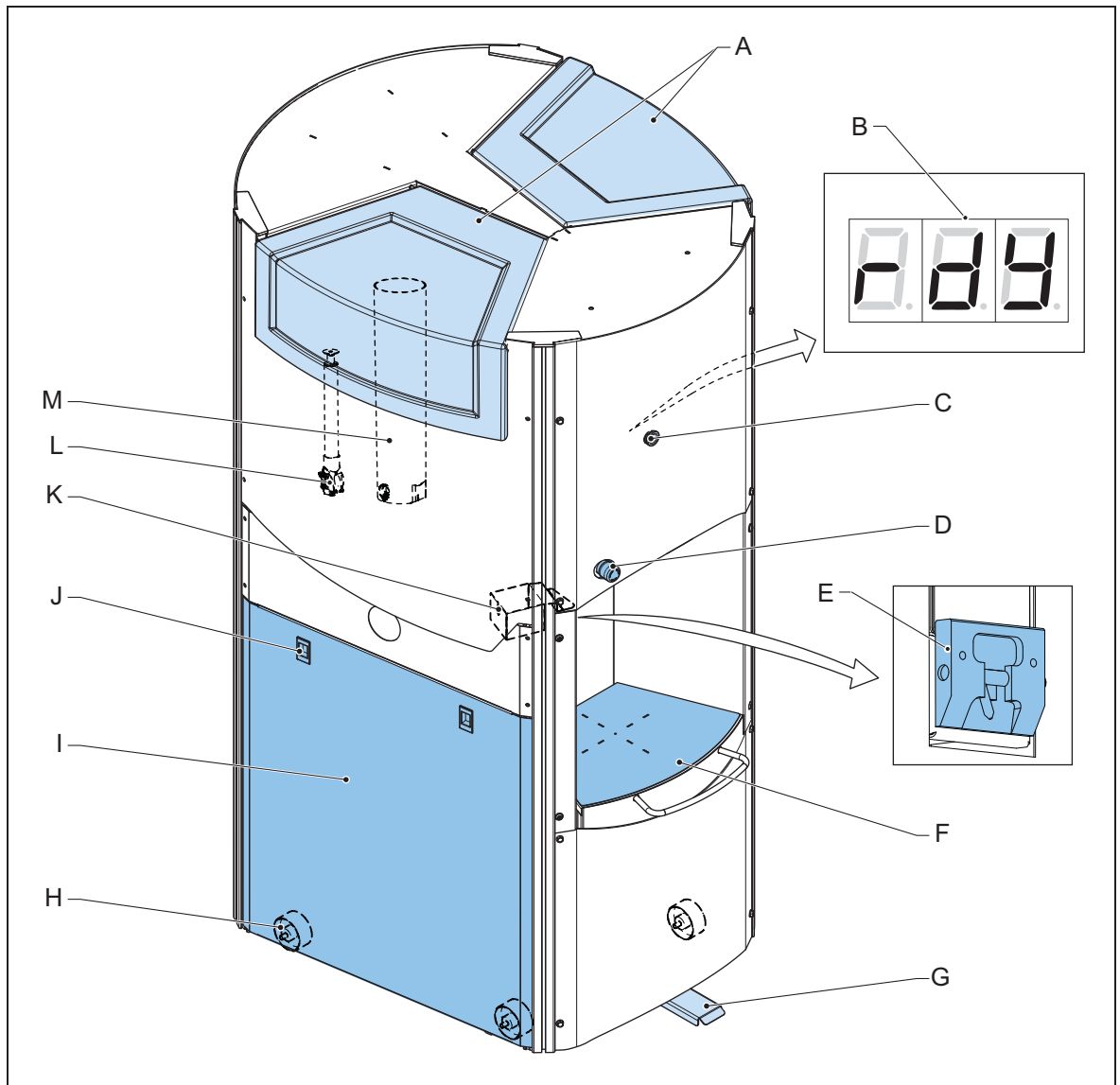
2.7 Entsorgung der Maschine

1. Sortieren Sie die Maschine, das Zubehör und die Verpackung für ein umweltverträgliches Recycling.
2. Entsorgen Sie die Maschine nicht über den Hausmüll. Entsorgen Sie die Maschine gemäß den regionalen Richtlinien.
3. Entsorgen Sie die Kanister entsprechend den regionalen Bestimmungen als chemischen Abfall.

3 Bedienerhandbuch

3.1 Beschreibung

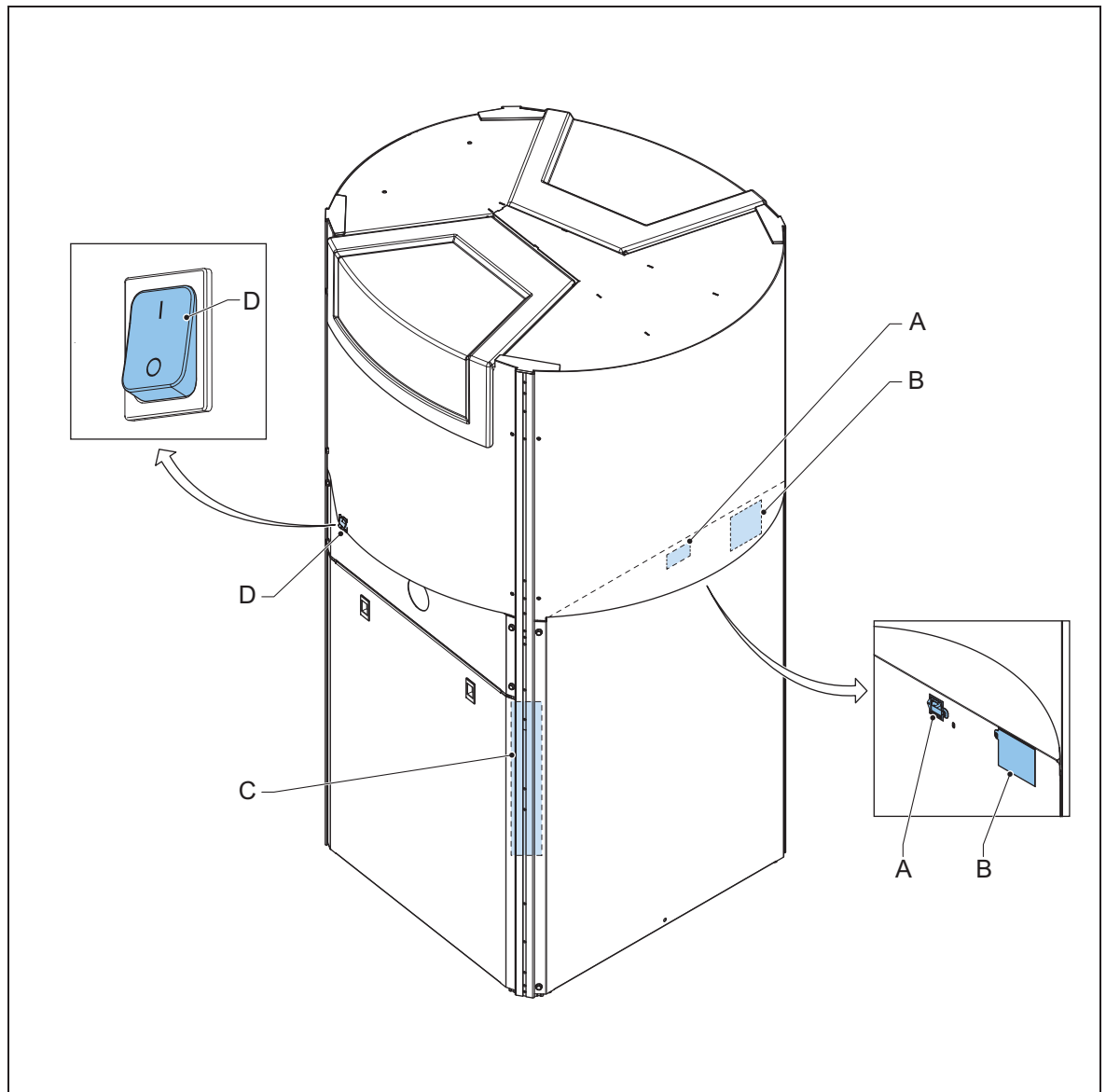
3.1.1 Übersicht über die Maschine



A: Obere Abdeckung
B: Anzeige
C: Anzeigefenster
D: Not-Aus-Schalter
E: Bürsteneinheit
F: Gebindetisch
G: Fußpedal

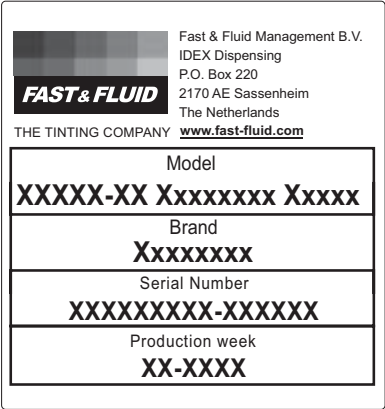
H: Räder
I: Seitenabdeckung
J: Verriegelung
K: Bürstenbehälter
L: Pumpe mit Düse
M: Kanister

3.1.2 Übersicht über die Maschine (hinten)

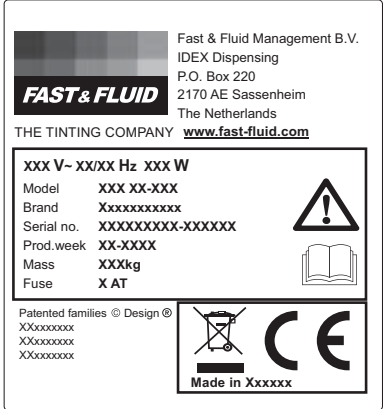


- A: Netzeintritt
B: Typenschild
C: 5-fach-Steckdose
D: Computerschalter

3.1.3 Typenschild: Seriennummer



3.1.4 Typenschild: Einzelheiten



3.2 Bedienung

**WARNUNG**

Drücken Sie nur in einem Notfall auf den Not-Aus-Schalter.

Vergewissern Sie sich, dass das Problem behoben wurde, bevor Sie den Not-Aus-Schalter zurücksetzen.

Wenn Sie den Not-Aus-Schalter zurücksetzen, startet die Maschine automatisch neu. Wenn die Maschine betriebsbereit ist, hören Sie einen doppelten Signalton.

**VORSICHT**

Entfernen Sie nicht die Energieversorgung von der Maschine. Die Maschine muss die Pigmentpasten regelmäßig rühren.

**Hinweis**

Der Computerschalter schaltet lediglich den Computer ein und aus.

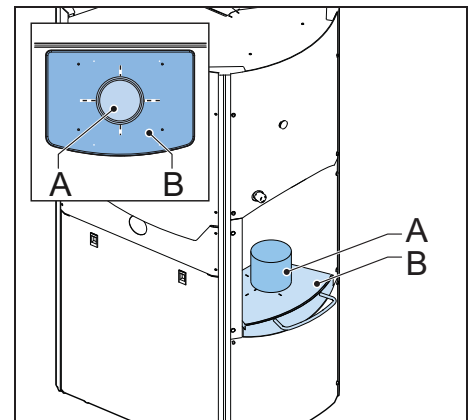
3.2.1 Allgemeine Vorgehensweise beim Dosieren

Für alle Softwareanweisungen: Siehe Softwaredokumentation.

1. Platzieren Sie die Gebinde. Siehe § 3.2.2.
2. Bewegen Sie den Gebindetisch nach oben. Siehe § 3.2.3.
3. Wählen Sie das Rezept und die Dosierfunktion. Siehe Softwaredokumentation.
4. Bewegen Sie den Gebindetisch nach unten. Siehe § 3.2.4.
5. Entfernen Sie die Gebinde.

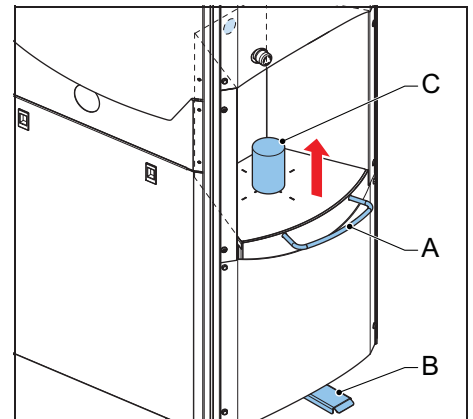
3.2.2 Platzieren des Gebindes

1. Platzieren Sie das Gebinde (A) in der Mitte der Markierung (B) auf dem Gebindetisch.



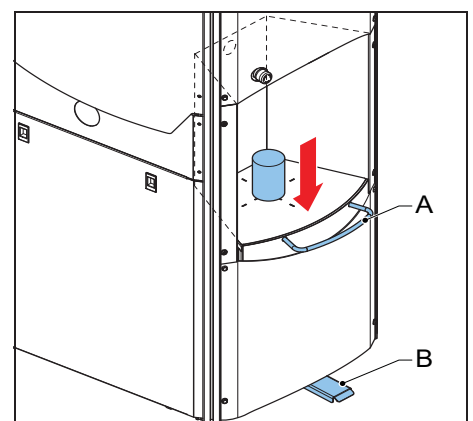
3.2.3 Bewegen des Gebindetisches nach oben

1. Halten Sie den Griff (A) des Gebindetisches.
2. Drücken Sie mit Ihrem Fuß auf das Fußpedal (B) und halten Sie es. *Der Gebindetisch ist entriegelt.*
3. Bewegen Sie den Gebindetisch, bis sich das Gebinde vor dem Sensor (C) befindet. *Verwenden Sie den Griff.*
4. Nehmen Sie Ihren Fuß vom Fußpedal. *Der Gebindetisch ist verriegelt.*



3.2.4 Bewegen des Gebindetisches nach unten

1. Halten Sie den Griff (A) des Gebindetisches.
2. Drücken Sie mit Ihrem Fuß auf das Fußpedal (B) und halten Sie es. *Der Gebindetisch ist entriegelt.*
3. Bewegen Sie den Gebindetisch nach unten. *Verwenden Sie den Griff.*
4. Nehmen Sie Ihren Fuß vom Fußpedal. *Der Gebindetisch ist verriegelt.*



3.3 Wartung

3.3.1 Allgemeine Reinigung: Nach jedem Dosieren

1. Reinigen Sie die Maschine mit einem Lappen und entfernen Sie den gesamten vorbeigelaufenen Farbstoff bzw. alle anderen Flüssigkeiten.



VORSICHT

Verwenden Sie keine auf organischen Lösungsmitteln basierende Reinigungsmittel, um die lackierten Teile oder Kunststoffteile der Maschine zu reinigen.

3.3.2 Reinigung des Bürstenbehälters: täglich

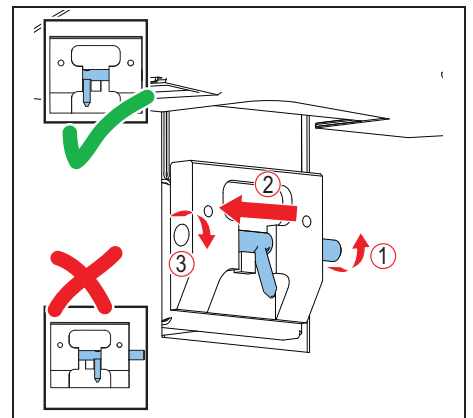


VORSICHT

Wenn Sie diese Teile nicht täglich reinigen, treten schwere Verschmutzungen auf.

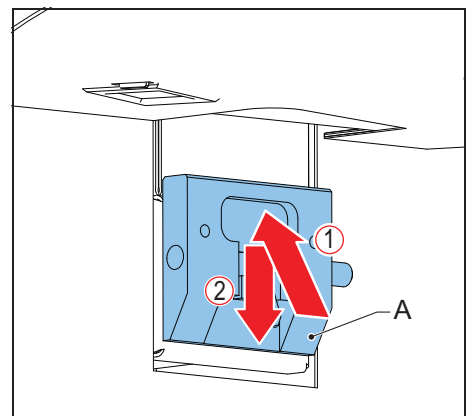
Entriegeln der Bürsteneinheit

1. Bewegen Sie den Hebel der Verriegelung nach oben.
2. Bewegen Sie die Verriegelung nach links.
3. Bewegen Sie den Hebel der Verriegelung nach unten.



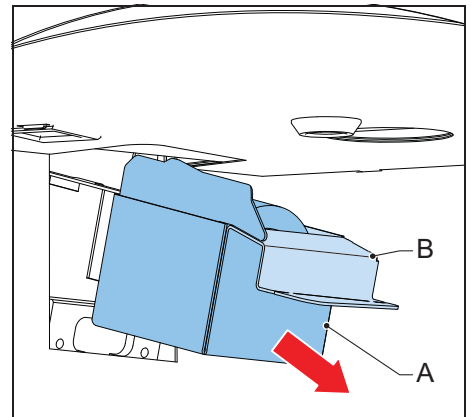
Herunterbewegen der Bürsteneinheit

1. Schieben Sie die Bürsteneinheit (A) nach oben und nach hinten, bis sie sich in der Öffnung befindet.
2. Bewegen Sie die Bürsteneinheit nach unten.

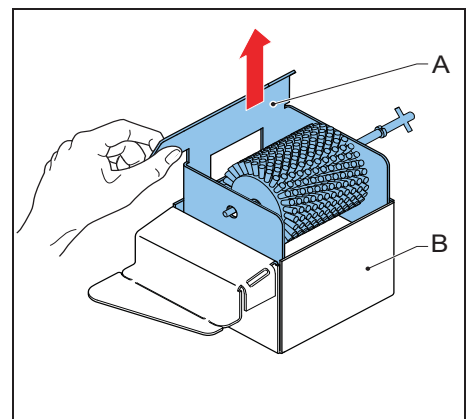


Entfernen des Bürstenbehälters

1. Entfernen Sie den Bürstenbehälter (A). Verwenden Sie den Griff (B).

**Entfernen des Bürstenhalters**

1. Entfernen Sie den Bürstenhalter (A) vom Bürstenbehälter (B).

**Reinigung des Bürstenbehälters**

1. Entfernen Sie die Flüssigkeit aus dem Bürstenbehälter. Folgen Sie zur Entsorgung der Flüssigkeit den regionalen Richtlinien.

Wiedereinsetzen des Bürstenhalters

1. Setzen Sie den Bürstenhalter wieder in den Bürstenbehälter ein.

Füllen des Bürstenbehälters

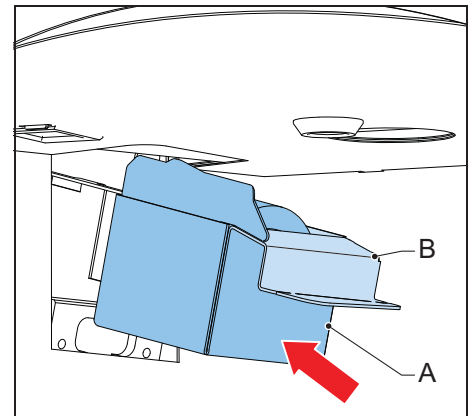
1. Füllen Sie den Bürstenbehälter, bis sich die Bürste durch die Flüssigkeit dreht. Verwenden Sie die Flüssigkeit, die Ihr Farbenlieferant angibt.

**WARNUNG**

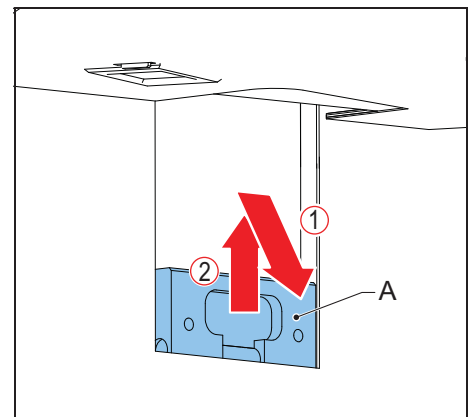
Füllen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten in den Bürstenbehälter.

Wiedereinsetzen des Bürstenbehälters

1. Setzen Sie den Bürstenbehälter (A) wieder in die Maschine ein. *Verwenden Sie den Griff (B).*
2. Schieben des Bürstenbehälters nach hinten



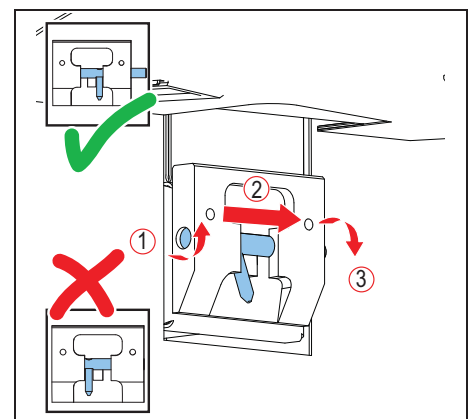
3. Bewegen Sie die Bürsteneinheit nach oben.
4. Bewegen Sie die Bürsteneinheit nach unten.

**Verriegeln der Bürsteneinheit**

1. Verriegeln Sie die Bürsteneinheit. *Verwenden Sie die Verriegelung.*

**Hinweis**

Vergewissern Sie sich, dass die Bürsteneinheit richtig verriegelt ist; andernfalls funktioniert die Maschine nicht richtig.



3.3.3 Befüllen eines Kanisters



WARNUNG

Schlagen Sie im Material Sicherheitsdatenblatt (MSDS) der Pigmentpasten die erforderlichen Personenschutzmaßnahmen beim Umgang mit der Pigmentpaste nach.



VORSICHT

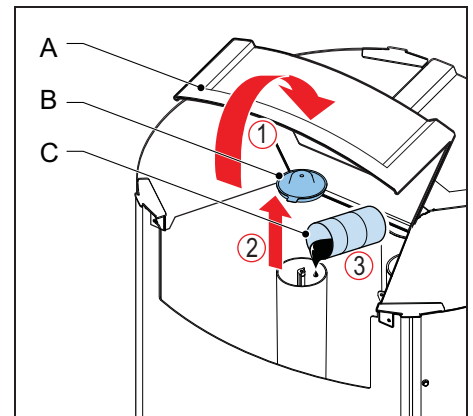
Vergewissern Sie sich, dass der Stand der Pigmentpaste im Kanister richtig ist. Ist ein Kanister leer, kann dies zu einem ungenauen Dosieren und/oder einem Rezeptfehler führen.



Hinweis

Die Software prüft den Pigmentpastenstand in jedem Kanister. Die Software der Maschine zeigt an, wenn ein Kanister nachgefüllt werden muss.

1. Aktivieren Sie in der Software die Kanisterfülloption.
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung (A).
3. Entfernen Sie den Deckel des Kanisters (B).
4. Füllen Sie die Pigmentpaste (C) ein. Verschütten Sie nichts.



3.3.4 Verwendung des Not-Aus-Schalters

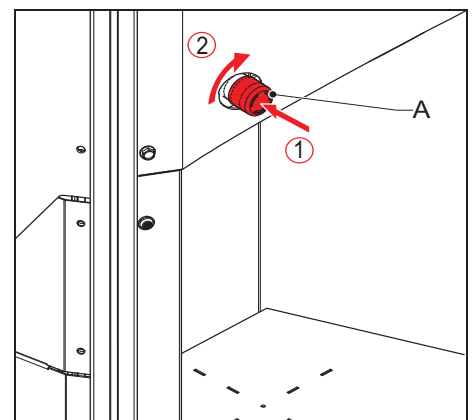
1. Drücken Sie auf den Not-Aus-Schalter (A). Die Maschine bleibt unverzüglich stehen.



VORSICHT

Drücken Sie nur in einem Notfall auf den Not-Aus-Schalter. Verwenden Sie den Not-Aus-Schalter nicht als Ein-/Aus-Schalter!

2. Lösen Sie das Problem so schnell wie möglich.



**VORSICHT**

Wird die Maschine heruntergefahren, wird auch der Rührmechanismus abgeschaltet, der dafür sorgt, dass die Pigmentpaste in einem optimalen Zustand gehalten wird.

3. Setzen Sie den Not-Aus-Schalter durch Drehen zurück. Die Maschine startet wieder automatisch.

**Hinweis**

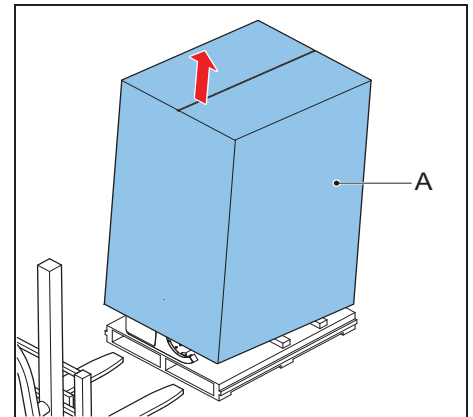
Nach dem Zurücksetzen ist die Maschine wieder funktionsfähig, sobald Sie zwei "Piepsignale" hören.

4 Installation

4.1 Auspacken der Maschine

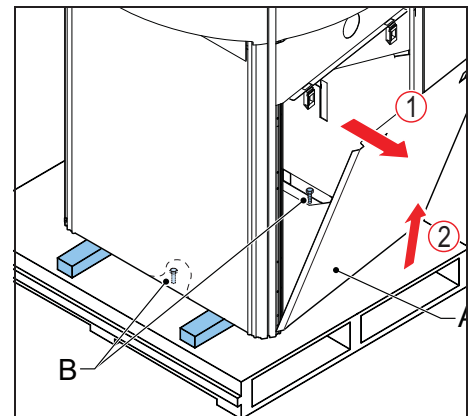
4.1.1 Entfernen des Kartons

1. Entfernen Sie den Karton (A) und das Plastik außen von der Maschine.



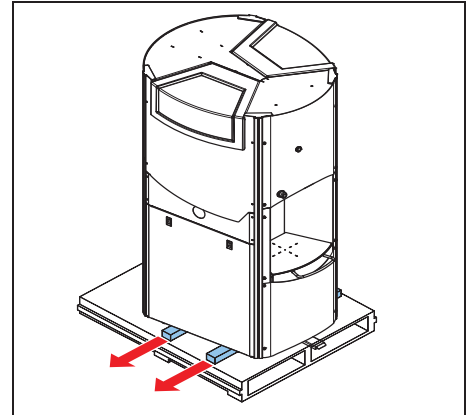
4.1.2 Entfernen der Transportschrauben

1. Öffnen Sie die Seitenabdeckung (A). *Verwenden Sie die Verriegelungen.*
2. Entfernen Sie die Seitenabdeckung.
3. Entfernen Sie die Transportschrauben (B).
4. Bringen Sie die Seitenabdeckung wieder an.
5. Schließen Sie die Seitenabdeckung. *Verwenden Sie die Verriegelungen.*

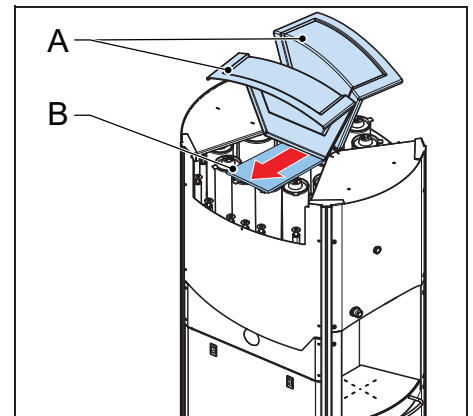


4.1.3 Entfernen der Holzträger

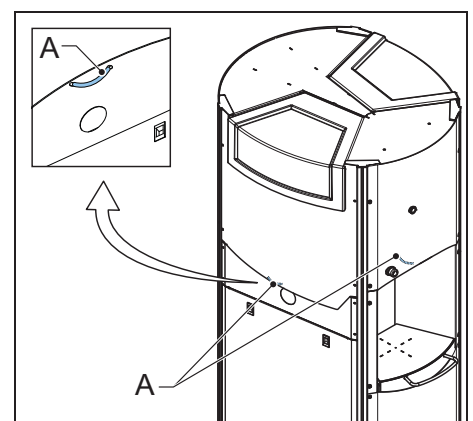
1. Entfernen Sie die Holzträger.

**4.1.4 Entfernen des Plastikschatzes an den Kanistern**

1. Öffnen Sie die oberen Abdeckungen (A).
2. Entfernen Sie den Plastikschatz (B).

**4.1.5 Entfernen der Kabelbinder**

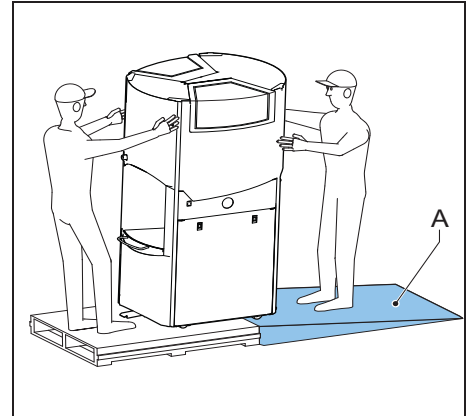
1. Entfernen Sie die Kabelbinder (A).



4.2 Positionieren der Maschine

4.2.1 Bewegen Sie die Maschine von der Palette herunter

1. Platzieren Sie optional eine Rampe (A).
2. Bewegen Sie die Maschine von der Palette auf den Boden.



4.2.2 Bewegen der Maschine an Ihren Bestimmungsort

**WARNUNG**

Beachten Sie die Mindestanforderung an die Tragfähigkeit des Bodens. Siehe § 6.2.

**Hinweis**

Vergewissern Sie sich, dass der Bestimmungsort gut ausgeleuchtet und gut be-/entlüftet ist.

1. Bewegen Sie die Maschine an Ihren Bestimmungsort.
2. Schließen Sie das Versorgungskabel am Netzeintritt an.

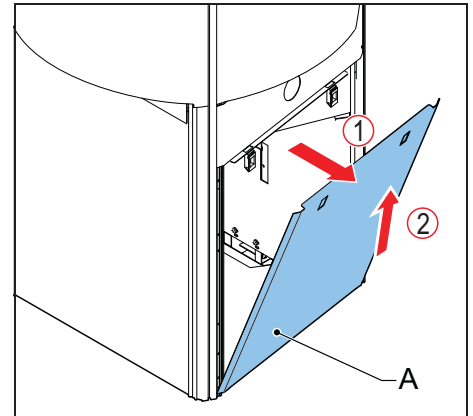
**VORSICHT**

Verbinden Sie das Versorgungskabel nicht mit der Wandsteckdose.

4.3 Installation des Computers

4.3.1 Entfernen der Seitenabdeckung

1. Öffnen Sie die Seitenabdeckung (A). Verwenden Sie die Verriegelungen.
2. Entfernen Sie die Seitenabdeckung.



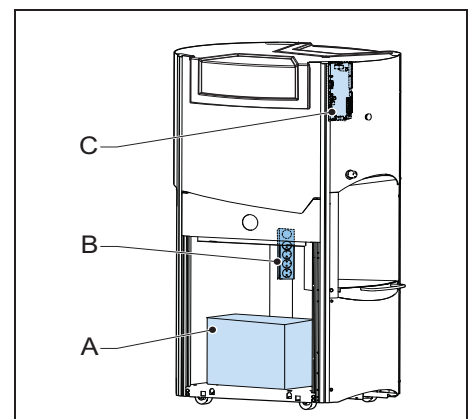
4.3.2 Installation des Computers



Hinweis

Normalerweise sind im Computer bereits die richtige Software und die richtigen Treiber installiert. Falls nicht, schlagen Sie in den Anleitungen der Installationshandbücher Ihres Softwareanbieters nach.

1. Setzen Sie den Computer (A) in die Maschine ein.
2. Schließen Sie die Versorgungskabel des Computers und des Bildschirms an der 5-fach-Steckdose (B) an.
3. Schließen Sie zwischen dem Computer und der Leistungsplatine (C) ein USB-Kabel an.
4. Schließen Sie die Tastatur, die Maus und den Bildschirm am Computer an.



4.3.3 Wiederanbringen der Seitenabdeckung

1. Bringen Sie die Seitenabdeckung wieder an.
2. Schließen Sie die Seitenabdeckung. Verwenden Sie die Verriegelungen.

4.4 Einschalten der Maschine

1. Verbinden Sie das Versorgungskabel mit der Wandsteckdose. Wenn die Maschine betriebsbereit ist, hören Sie zwei Piepsignale.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Not-Aus-Schalter zurückgesetzt ist.
Siehe § 3.3.4.
3. Schalten Sie den Computerschalter auf "ON" (EIN).

4.5 Erstgebrauch

1. Füllen Sie den Bürstenbehälter. Siehe § 3.3.2.
2. Füllen Sie die Kanister. Siehe § 3.3.3.
3. Spülen Sie den Kanister. Verwenden Sie den Spülbefehl in der Software. Siehe Softwaredokumentation.
4. Wiederholen Sie Schritt 3 für alle Kanister.



Hinweis

Zuerst strömt Luft aus der Düse. Wenn die Ausgabe kontinuierlich verläuft, wird das Rohr gefüllt.

5 Fehlersuche

5.1 Allgemeine Vorgehensweise bei der Fehlersuche

1. Versuchen Sie, das Problem anhand der Informationen in diesem Handbuch zu lösen. Siehe § 5.3 und § 5.4.
2. Sollte es nicht möglich sein, das Problem anhand der Informationen in diesem Handbuch zu lösen, wenden Sie sich an den Kundendienst. Siehe § 5.2.

5.2 Kontaktaufnahme mit dem Service

1. Suchen Sie das Typenschild an der Hinterseite der Maschine. Siehe § 3.1.4.
2. Notieren Sie sich die Modell- und Seriennummer der Maschine.
3. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Hersteller. Siehe www.fast-fluid.com.

5.3 Audiosignale



Hinweis

Schauen Sie in der Spalte *Mögliche Abhilfe* nach, um das Problem zu lösen. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst. Siehe § 5.2.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
••• – – – ••• SOS-Signaltöne	Der Rührmotor hat eine Störung, ein Kabel ist beschädigt oder die Leistungsplatine hat eine Störung.	Wenden Sie sich an den Kundendienst. Siehe § 5.2.
– – – – > 1 langes unterbrochenes Piepsignal (kontinuierlich 1 Sek. an, 1 Sek. aus)	Weil eine obere Abdeckung offen ist, kann die Rührfunktion nicht starten.	Schließen Sie die obere Abdeckung.
••••• 5 kurze Piepsignale	Es ist eine Ventil-Zeitüberschreitung aufgetreten.	Starten Sie die Maschine neu.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
•• 2 kurze Piepsignale	Die Maschine initialisiert sich.	-
————> 1 langes ununterbrochenes Piepsignal	Der Bürstenbehälter fehlt.	Setzen Sie den Bürstenbehälter wieder ein. Siehe § 3.3.2.
• 1 kurzes Piepsignal	Eine obere Abdeckung ist offen, wenn die Maschine mit dem Dosieren beginnt oder wenn sich der Gebindetisch bewegt.	Schließen Sie die obere Abdeckung.

5.4 Fehlermeldungen und andere Störungen



Hinweis

Sämtliche Computer-Fehlermeldungen können Sie in der Hilfe der Dosier-Software nachschlagen.



Hinweis

Schauen Sie in der Spalte *Mögliche Abhilfe* nach, um das Problem zu lösen. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst. Siehe § 5.2.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Die Stromversorgung ist vorhanden, aber die Maschine arbeitet nicht.	Der Not-Aus-Schalter ist aktiv.	Setzen Sie den Not-Aus-Schalter zurück. Siehe § 3.3.4.
	Eine Sicherung ist durchgebrannt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst. Siehe § 5.2.
Auf der Anzeige steht E01	Die Maschine wird nicht initialisiert.	Starten Sie die Maschine neu.
Auf der Anzeige steht E02	Der Bürstenbehälter fehlt.	Setzen Sie den Bürstenbehälter wieder ein. Siehe § 3.3.2.
Auf der Anzeige steht E43	Die Pumpe ist blockiert oder ein Motor-, Kabel- oder Sensorfehler ist aufgetreten.	Starten Sie die Maschine neu.
Auf der Anzeige steht E44	Ein Pumpen- (Motor/Kabel) oder Sensorfehler ist aufgetreten.	Starten Sie die Maschine neu.
Auf der Anzeige steht E49	Das Gebinde fehlt.	Platzieren Sie das Gebinde. Siehe § 3.2.2.
Auf der Anzeige steht E72	Eine obere Abdeckung ist offen.	Schließen Sie die obere Abdeckung.
Alle anderen E-Fehler	-	Starten Sie die Maschine neu.

6 Technische Daten

6.1 Allgemeine Spezifikationen

Parameter	Spezifikation
Anzahl der Kanister (max.)	24
Dosiervorgang	Sequenziell
Pumpentyp	Harbil-Kolbenpumpe
Reinigungssystem	Automatisch
Die verwendeten Materialien sind geeignet für	Wasser-, Universal- und Lösemittelpigmentpasten
Kanistergrößen [L]	2,3 / 4,5
Pumpenkapazität [Unzen]	2
Maximale Gebindehöhe [cm]	46
Gebindetischtiefe [cm]	27

6.2 Abmessungen und Gewicht

Parameter	Spezifikation
Abmessungen, Höhe x Breite x Tiefe [cm]	109 x 83 x 157
Abmessungen mit Verpackung (Höhe x Breite x Tiefe) [cm]	117 x 98 x 192
Gewicht einschl. Verpackung [kg]	210
Gewicht der gefüllten Maschine [kg]	320
Mindestanforderung an die Tragfähigkeit des Bodens gemäß EN 61010-1:2010 [kg]	1280

6.3 Umgebungsbedingungen

Parameter	Spezifikation
Temperatur [°C] beim Betrieb	+15 bis +40
Temperatur [°C], betriebslos	-25 bis +55
Höhe über Meeresspiegel [m], in Betrieb	-10 bis 2000
Höhe über Meeresspiegel [m], betriebslos	-10 bis 12000
Maximale relative Feuchtigkeit [RH], ohne Kondensation [%]	90

6.4 Lärmpegel

Parameter	Spezifikation
Maximaler Lärmpegel [dB(A)]	< 65

6.5 Sicherheitsklassifizierungen

Parameter	Spezifikation
IP-Klassifizierung (Ingress Protection)	32
EMV-Klassifizierung (elektromagnetische Verträglichkeit)	Klasse B
Überspannungsklassifizierung	Klasse II

6.6 Elektrische Spezifikationen

Parameter	Spezifikation
Leistungsaufnahme, maximal [W]	500
Maximaler Leckstrom [mA]	3,5
Landesspezifische Netzkabel	Europäisch
Spannung [V]	110 / 230 ± 10%
Frequenz [Hz]	50 / 60
Sicherungsspezifikationen [A]	10

6.7 Schaltplan

